



**Liebe Pfarrangehörige und Gäste
unseres Keutschacher Seentals!
Drage faranke, dragi farani,
spoštovani gostje naše občine!**

Endlich Sommer und die ersehnten freien Tage sind in Reichweite. Der Alltag mit seinen Strukturen und klaren Vorgaben hat uns fest im Griff und verursacht oftmals Stress. Nicht wenigen wird es sprichwörtlich oft zu viel. „Work life balance“ – scheint die neue Strategie, gerade auch der Jugend zu sein, die nach neuen Wegen der Lebensgestaltung sucht.

Wonach haben wir aber Sehnsucht? „Die Seele baumeln lassen!“ oder „Auszeit für die Seele!“ tönt es seitens der Tourismusindustrie mit den zahlreichen Hochglanzwerbeprospekten und Webseiten, die Glück und Sorglosigkeit verheißen. Was läuft da quer in der Gesellschaft? Haben wir verlernt mit unserer Zeit sorgsam umzugehen?

Schon in der Bibel ist von Ruhe- und Auszeiten die Rede. Der jüdische Sabbat gilt bis heute als absoluter Ruhetag. Auch in unserer Kultur sorgten einst die zahlreichen Feier- und Halbfeiertage für die notwendigen Auszeiten, in denen jeder einzelne, mehr noch die Gesellschaft zur Ruhe kam und sich so neu ordnen konnte.

In unserer Zeit geben die Maschinen und mittlerweile das Internet mit seiner allgegenwärtigen Präsenz den Takt vor. Immer verfügbar und erreichbar sein, nicht nur im Beruf, mittlerweile auch in der Freizeit immer am Puls der Zeit zu sein, das Handy nur nicht abzuschalten, denn wir könnten was versäumen, ist für viele zum Leitmotiv geworden.

Nutzen wir die freien Tage, den Urlaub, um wieder zur Ruhe zu kommen wieder zueinander zu finden. Hinausgehen, die Tore weit öffnen, den Alltag zurücklassen, auf Neues zugehen, Ideen sammeln, die Schönheit der Natur, der Schöpfung wahrnehmen, könnten Vorsätze sein die Tage zu gestalten.

Der oft gebetete Psalm 23, „Der Herr ist mein Hirte, er lässt mich ruhen auf grünen Auen, führt mich zum Ruheplatz am Wasser“, möge Sie dabei begleiten. Ich und der Pfarrgemeinderat wünschen Ihnen und unseren Gästen einen erholsamen Sommer und inspirative Tage. Ich bitte Sie auch um Verständnis für die reduzierte Sommergottesdienstordnung.

Vsi jih čakamo. Sonce, proste dni, sproščenost v zraku in občutek svobode. Ko zaključimo rutino vsakdana in se vsaj za nekaj časa posvetimo sebi in svojim najbližjim. Želim vam lep dopust!

Joseph Lakkapamu

Joseph Lakkapamu, Pfarrer / župnik



Unter diesem Titel erschien Anfang Juni ein Papier zur Grundorientierung der Diözese, das in der Sitzung des Diözesanrates mit großer Mehrheit angenommen wurde. In den eröffnenden Worten zur Sitzung betonte der Bischof die Notwendigkeit auf den rasanten Wandel in Familie, Gesellschaft und Wirtschaft zu reagieren. Die Kirche müsse, um ihrem Auftrag „Salz der Erde zu sein und Liebe in die Welt zu bringen“ neue Wege in die Zukunft beschreiten.

In 18 Themenfeldern wird konkretisiert, welchen Weg der Entwicklungsprozess in der Kirche Kärntens nehmen soll. Darin werden besonders die Bereiche des Miteinanders und des steten Austausches der haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiter der Pfarren auch in Glaubensfragen betont.

Besondere Bedeutung kommt auch der Kirche als Gemeinschaft zu. Pfarren sollen gastfreundliche Orte der Begegnung von Menschen unterschiedlichster Herkunft sein von Alten und Jungen, Geschiedenen und Wieder-verheirateten, Kirchennahen und Kirchenfernen, neu Zugezogenen Platz bieten und den Austausch ermöglichen.

Auch in der Zweisprachigkeit soll es möglich sein die jeweilige kulturelle und sprachliche Identität zu entfalten. Pfarren sollten ein Ort der kulturellen Wertschätzung und des gedeihlichen Miteinanders sein. Es wird auch notwendig sein die realen Sorgen der Menschen zu sehen und offen für alle Anliegen und Nöte zu sein.

Die Rolle der Frauen in der Kirche und die Anliegen der Jugendlichen werden ebenso konkretisiert wie Fragen der Berufungspastoral und Wichtigkeit der Gestaltung von Festen und Feiern im Jahreskreis, deren würdige Gestaltung der Mitarbeit qualifizierter Pfarrangehöriger bedarf. Besondere Bedeutung kommt auch dem Abschnitt der Bewahrung der Schöpfung und Nachhaltigkeit zu.

Viele Frage und Aufträge, auch an uns, zu überlegen, wie das Pfarrleben von morgen aussehen könnte. Wir laden alle ein sich einzubringen und mitzudenken.

Das gesamte Papier findet sich unter folgendem Link auf der Homepage der Diözese:

<https://t1p.de/weil-Gott-Liebe-ist>

Rückblick - pogled nazaj



Florianiprozession und Bittamt
in Stein / Viktring



Bittprozessionen und Bittamt
in St. Margarethen u. St. Nikolai



Motorradsegnung, Familienparadies Reichenhauser



Maiandacht / Šmarnice beim Mothekreuz in Plescherken



Erstkommunion
Prvo sveto obhajilo



Fronleichnam / Praznik sv. Rešnjega telesa in Krvi

Aktuelles und interessantes (mit vielen Bildern) aus unserer Pfarre finden Sie auf unserer Homepage: www.kath-kirche-kaernten.at/keutschach

Das Sakrament der heiligen Taufe empfangen Zakrament svetega krsta so prejeli



Mia Luise Weratschnig
Filialkirche St. Margarethen
Laura Sophie
Filialkirche St. Nikolai
Lenja Rebekka Greibl
Pfarrkirche Keutschach
Finn David Greibl
Pfarrkirche Keutschach

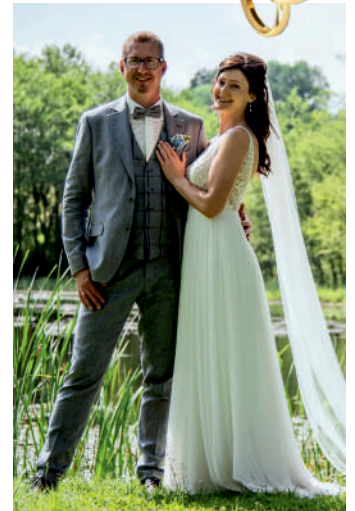
Malik Durak
Pfarrkirche Keutschach
Katharina Wutte
Filialkirche St. Nikolai
Amelie Trinker
Pfarrkirche Keutschach

Gottes Segen möge unsere Täuflinge begleiten!

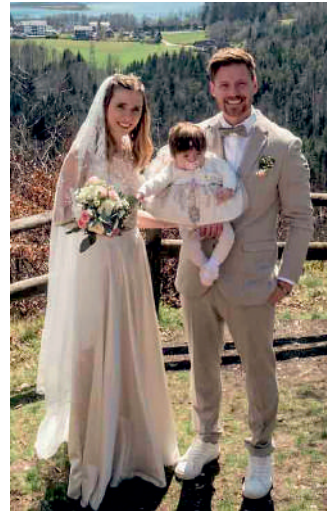
Das heilige Ehesakrament haben empfangen Zakrament svetega zakona so prejeli



Christiane und Markus Koban



Anita und Peter Seiser



Sarah Anna und
Markus Weratschnig



Sabrina und Alexander Koban

*Wir wünschen
den Brautpaaren
alles Gute und
viele glückliche,
gemeinsame
Jahre!*



Irina und Markus Quantschnig

FATIMA-WALLFAHRT
auf den
FREUDENBERG

der Pfarren
Keutschach/Hodiše
und Schiefling/Škofiče
Sonntag, 13. Aug. 2023

Beginn ist um 18.30 Uhr
in Krainig

Prozession zur
Wallfahrtskirche

19.00 Uhr Feier der
Heiligen Messe
auf dem Freudenberg



Gott, unser Vater,
Du hast uns auf den Pilgerweg
unseres Lebens gerufen.

Schritt für Schritt gehen wir,
erfüllt vom Atem deines Geistes,
auf dem Weg, den Jesus uns zeigt.

Schritt für Schritt gehen wir,
inmitten der Menschen,
zu denen du uns sendest.

Schritt für Schritt gehen wir,
im Vertrauen auf deine Kraft und Nähe,
wenn es schwer wird und schwer fällt.

Schritt für Schritt gehen wir,
in der Freude und Dankbarkeit
über alles Gelungene und Erfüllende.

Und du, Gott, gehst mit uns,
Schritt für Schritt,
auf dem Pilgerweg unseres Lebens
zwischen Zeit und Ewigkeit.
Amen.

Hannes Lorenz

15. August: Wallfahrt nach Maria Wörth Romanje k Mariji na Otoku



Mit der Eingliederung des slawischen Fürstentums Karantainen in den Herrschaftsbereich der Karolinger setzten auch die Bemühungen einer Christianisierung des Gebietes ein. Neben Salzburg und Aquileia wurde auch das Bistum Freising mit Grund und Boden ausgestattet, um Missionszentren gründen zu können. So entstand bereits im 9. Jahrhundert eine erste Marienkirche auf der Insel im Wörthersee. Maria Wörth wurde so zu einem der kirchlichen Zentren am Südufer und darüber hinaus zu einem Wallfahrtsort. Hier dürften auch die ältesten Schriftstücke in slowenischer Sprache - die „Freisinger Denkmäler/Brižinski spomeniki“ - entstanden sein.

Der Patroziniumstag der Kirche Maria Wörth/Marija na Otoku ist der 15. August. Die Bewohner der Süduferpfarren und des Sattnitzzuges pilgerten an diesem Tag zum Marienheiligtum um gemeinsam den Gottesdienst zu feiern. Seit vielen Jahrzehnten, unterbrochen durch die Kriege, oblag die musikalische Begleitung dem Kirchenchor Keutschach/Cerkveni zbor Hodiše.

In diesem Jahr wollen wir entsprechend alter Tradition wieder gemeinsam mit den Schieflingern zu Fuß nach Maria Wörth / Marija na Otoku zum Wallfahrtsgottesdienst mit dem Diözesanbischof gehen.

Terminplan: Treffpunkt 8.30 Uhr Pfarrkirche Keutschach, 9.00 Uhr Reifnitz Billa-Parkplatz (Zusammentreffen mit der Schieflinger Pfarrgemeinde), 9.30 Uhr Kirche St. Anna / sv. Ana (kurze Andacht) 10.30 Uhr Gottesdienst in Maria Wörth (pünktlich!).

Das Ewige Licht brennt:

- 25.6. - 1.7. + Thomas Perdacher
- 2.7. - 8.7. + Thomas Perdacher
- 9.7. - 15.7. ++ Anna u. Friedrich Stessel
- 16.7. - 22.7. ++ der Familie Buchsbaum u. Mischütz
- 23.7. - 29.7. + Anna Stessel
- 30.7. - 5.8. ++ Pauline u. Ignaz Pressegger
- 6.8. - 12.8. + Maria Stessl
- 13.8. - 19.8. ++ Josef Goritschnig u. Walter Raunig
- 20.8. - 26.8. ++ für Žužu-Verstorbene
- 27.8. - 2.9. ++ Johann Steinwender u. Maria Ruprat

Bevorstehende Kirchtage/Feste in unserer Pfarre

Details auf Seite 4



- 16. Juli:**
Kirchtag
in St. Margarethen
- 27. August:**
Keutschacher
Kirchtag
- 3. September:**
Kirchtag
in St. Nikolai
- 24. September:**
Erntedankfest

In die Ewigkeit sind uns vorausgegangen
Pred nami so šli v večnost



Herr, lass sie ruhen in deinem Frieden! Naj počivajo v miru!
Ihr habt jetzt Trauer, aber ich werde Euch wiedersehen
und Euer Herz wird sich freuen.

Joh. 16,22



Rudolf Sima
* 29. 1. 1939
+ 24. 5. 2023



Elisabeth Spitzer
* 4. 3. 1933
+ 31. 5. 2023



Helmut Schellander
* 30. 5. 1955
+ 5. 6. 2023



Johann Allesch
* 19. 5. 1949
+ 22. 6. 2023



Maria Kirschner
* 9. 4. 1935
+ 25. 6. 2023



Ingeborg Burger
* 7. 3. 1931
+ 26. 6. 2023

Für den Druck-
kostenbeitrag
der vorliegenden
Pfarnachrichten
danken wir
herzlich!
Najlepša hvala
za podporo!

MST
& PARTNER



ODVETNISKI PISARNA
Mag. Dr. Mirko Silvo Tischler d.o.o.

RECHTSANWALTSKANZLEI
Mag. Dr. Mirko Silvo Tischler GmbH

Trdinova ulica 5, SI-1000 Ljubljana
T: +386 (0) 1 434 76 12
F: +386 (0) 1 432 02 87
office@mst-rechtsanwalt.com
www.mst-rechtsanwalt.com

Rechtsanwaltskanzlei Mag. Emil Golob
in Kooperation mit MST & Partner
Unterloibl 42
A - 9163 Unterbergen, Österreich
T: +43 (0) 4227 22 210



GOTTESDIENSTE / SVETE MAŠE Juli - August 2023

Fr	30.6.	KE	18.00h	Abendmesse für ++ Rudolf und Josef Paulitsch vlg. Mente u. ++ Eltern, zuvor Rosenkranz
Sa	1. 7.	KE	9.00h	Beisetzung von + Ingeborg Burger, anschl. Seelengottesdienst
So	2. 7.			13. Sonntag im Jahreskreis / 13. Navadna nedelja
		KE	9.00h	Pfarrmesse für + Martin Topfitzer, + Johann Trey, ++ der Familie Moser u. Schofnegger und + Ernestine Raunjak zum 30. Todestag, + Antonia Spitzer zum 1. Todestag (letnica) - anschl. Pfarrfest / farni praznik
Do	6. 7.	KE	14.00h	Seelengottesdienst für + Helmut Schellander , anschl. Urnenbeisetzung
Fr	7. 7.	KE	18.00h	Gemeinsames Beten für + Maria Kirschner
Sa	8. 7.	KE	11.00h	Urnenbeisetzung von + Elisabeth Spitzer
		KE	15.00h	Trauer Gottesdienst für + Maria Kirschner , anschließend Beisetzung im Familiengrab
So	9. 7.			14. Sonntag im Jahreskreis / 14. Navadna nedelja
		KE	9.00h	Pfarrmesse für + Rudolf Sima
So	16. 7.			15. Sonntag im Jahreskreis / 15. Navadna nedelja
		SM	9.00h	Kirchtag in St. Margarethen / Šmarješko žegnanje - FESTMESSE für ++ Anna u. Friedrich Stessel, ++ d. Fam. Žamp u. Ostermann, ++ der Fam. Bradatsch vlg. Wurnig, + Martin Triebnik, ++ der Fam. Buchsbaum u. Mischütz, danach eucharistische Prozession, anschl. lädt der LIONS-Club Maria Wörth zum Frühschoppen
Sa	22. 7.	KE	18.00h	Vorabendmesse - da am nächsten Tag Kirchtag in St. Anna ist
So	23. 7.			16. Sonntag im Jahreskreis / 16. Navadna nedelja
		Keine Messe in Keutschach	SA 9.30h	Kirchtag in St. Anna / Žegnanje pri sv. Ani (war bis in die 60-er Jahre Filialkirche der Pfarre Keutschach), FESTMESSE u. Prozession, danach geselliges Beisammensein - für die Bewirtung sorgt die Brauchtumsgruppe „Waidmannsheil“
Mi	26. 7.	KE	18.00h	Abendmesse, zuvor Rosenkranz
Do	27. 7.	KE	7.30h	Frühmesse
Fr	28. 7.	KE	18.00h	Abendmesse für + Elisabeth Spitzer, zuvor Rosenkranz
So	30. 7.			17. Sonntag im Jahreskreis / 17. Navadna nedelja
		KE	9.00h	Pfarrmesse für ++ Pauline u. Ignaz Pressegger, ++ Josef und Martha Antonitsch u. zum Gedenken an Emma Katharina sowie für + Ignaz Schellander und Angehörige
Mi	2. 8.	KE	18.00h	Abendmesse, zuvor Rosenkranz
Do	3. 8.	KE	7.30h	Frühmesse
Fr	4. 8.	KE	18.00h	Abendmesse für + Rudolf Sima, zuvor Rosenkranz
So	6. 8.			Fest der Verkörperung des Herrn / Jezusovo spreminjenje na gori
		KE	9.00h	Pfarr-Wortgottesfeier für ++ Friederike u. Simon Schaschl u. ++ Eltern sowie für Bartholomäus und Theresia Janesch
Mi	9. 8.	KE	18.00h	Abendmesse, zuvor Rosenkranz
Do	10. 8.	KE	7.30h	Frühmesse
Fr	11. 8.	KE	18.00h	Abendmesse, zuvor Rosenkranz
So	13. 8.			19. Sonntag im Jahreskreis / 19. Navadna nedelja
		KE	9.00h	Pfarrmesse für ++ Franz u. Franziska Abraham, + Andreas Einspieler und ++ Eltern Kanoutz
				Fatima-Wallfahrt auf den Freudenberg - gemeinsam mit der Pfarre Schiefeling/Škofiče - 18.30 Uhr Prozession, 19.00 Uhr hl. Messe
Di	15. 8.			Maria Himmelfahrt - Mariä Aufnahme in den Himmel / Vnebovzetje device Marije
		Kein Feiertagsgottesdienst		Wallfahrt von Keutschach nach Maria Wörth (siehe Hinweis auf Seite 3)
		MW	10.30h	Traditionelle Wallfahrermesse in slowenischer Sprache in Maria Wörth - Romarska sv. maša v slovenskem jeziku pri Mariji na otoku - musikalisch gestaltet vom Kirchenchor Keutschach / Cerkevni zbor Hodiše
Mi	16. 8.	KE	18.00h	Abendmesse, zuvor Rosenkranz
Do	17. 8.	KE	7.30h	Frühmesse
Fr	18. 8.	KE	18.00h	Abendmesse f. + Elisabeth Spitzer, f. + Andreas Moser u. ++ d. Fam. Setz (Pribos u. Staupitz) zuvor Rosenkranz
So	20. 8.			20. Sonntag im Jahreskreis / 20. Navadna nedelja
		KE	9.00h	Pfarrmesse für + Rudolf Sima
Fr	25. 8.	KE	18.00h	Abendmesse, zuvor Rosenkranz
So	27. 8.			21. Sonntag im Jahreskreis / 21. Navadna nedelja
		KE	9.00h	Keutschacher Kirchtag / Hodiško žegnanje - FESTMESSE für ++ Johann Steinwender und Maria Ruprat sowie für + Dr. Johann Tischler, danach eucharistische Prozession, anschließend lädt die FF-Keutschach zum „10. Stelzenkirchtag“ beim Feuerwehrhaus
Mi	30. 8.	KE	18.00h	Abendmesse, zuvor Rosenkranz
Do	31. 8.	KE	7.30h	Frühmesse
Fr	1. 9.	KE	18.00h	Abendmesse, zuvor Rosenkranz
So	3. 9.			22. Sonntag im Jahreskreis / 22. Navadna nedelja
		SN	9.00h	Kirchtag in St. Nikolai / Žegnanje v Šmiklavzu - FESTMESSE für ++ verstorbene Angehörige der St. Nikolaier Schießbuben danach eucharistische Prozession, anschl. geselliges Beisammensein mit den St. Nikolaier Schießbuben
Mi	6. 9.	KE	18.00h	Abendmesse, zuvor Rosenkranz
Do	7. 9.	KE	7.30h	Frühmesse
Fr	8. 9.	KE	9.00h	hl. Messe für alle Rosenkranzmitglieder, danach Kaffee & Kuchen im Pfarrhof
			16.00h	Segnung des renovierten Kreuzes bei Familie Moser vlg. Strohsack

Wenn weniger mehr ist! Ko je manj več!



Falls es jemandem aufgefallen ist, wurde der Rasen im Pfarrgarten weniger oft gemäht. Als Ergebnis durfte man sich durch einige Wochen an einer schön blühenden Arten- und Insektenreichen Wiese erfreuen. Auch unser ökologischer Fußabdruck wurde dadurch etwas kleiner.

Gebetsanliegen des Papstes

Beten wir, dass Katholikinnen und Katholiken die Feier der Eucharistie zur Mitte ihres Lebens machen, welche die menschlichen Beziehungen in tiefer Weise wandelt und zur Begegnung mit Gott und allen ihren Schwestern und Brüdern öffnet.

Molimo, da bi katoličani v središče življenje postavljali obhajanje evharistije, ki preobraža človeške odnose v globini in odpira za srečanje z Bogom in brati.

Gebetsanliegen des Bischofs

Gottes Kraft richte alle auf, die erschöpft sind und Erholung suchen, die von Sorgen geplagt werden und keine Ruhe finden.

Božja moč naj okrepi vse, ki so izčrpani, iščejo počitek, jih mučijo skrbi in ne najdejo miru.

Hinweis: Unsere Pfarrsekretärin befindet sich vom 31. Juli bis 16. August 2023 auf Urlaub. Deshalb ist das Pfarrbüro in dieser Zeit nicht besetzt. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an Pfarrprovisor Joseph Lakkapamu – 0676 / 87 72 53 57 – danke!

Änderungen bei den Gottesdiensten sind jederzeit möglich – entnehmen Sie diese dem wöchentlichen Aushang oder der Homepage der Pfarre Keutschach (www.kath-kirche-kaernten.at/keutschach) bzw. der sonntäglichen Verlautbarung.

Redaktionsschluss für die September/Oktoberausgabe des Pfarrblattes ist der 23. August 2023.

Bitte beachten Sie, dass Messintentionen, die im nächsten Pfarrbrief erscheinen sollen, zum jeweiligen Redaktionsschluss im Pfarrbüro vorliegen müssen.

Impressum:

Kommunikationsorgan der Pfarre Keutschach, verantwortlich für Inhalt, Redaktion und Druck:

Provisor Joseph Lakkapamu

Tel. 0043 / 676 / 87 72 53 57

joseph.lakkapamu@kath-pfarre-kaernten.at

Kanzleistunden in Keutschach:

Freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr

Pfarrsekretärin Christine Siedler

Tel. 0043 / 676 / 87 72 70 71

christine.siedler@kath-pfarre-kaernten.at

Kanzleistunden in Schiefeling: Donnerstags von 14.30 bis 16.30 Uhr

Das in dieser Ausgabe verwendete Bildmaterial stammt von: Evi Isopp, Peter Zweitler, Annemarie Einspieler, Maria-Luise Trost, Pfarre Keutschach, Pixabay, Hartung